



## OPATRENIA PRVEJ POMOCI A POKYNY PRE ZDRAVOTNÍCKY PERSONÁL

Všetky osoby manipulujúce s horúcim bitúmenom musia byť oboznámené s uvedenými pokynmi za účelom poskytnutia prvej pomoci obetiam popálenín. Táto príručka musí sprevádzať pacienta a pred prenosom pacienta k lekárovi alebo do nemocnice musí byť uložený na viditeľnom mieste.

### **NEPOKÚŠAJTE SA ODSTRAŇOVAŤ BITÚMEN Z POPÁLENEJ OSOBY NA MIESTE NEHODY**

#### **>> PRVÁ POMOC**

V prípade nehody popálenú časť tela/oblasť popáleniny okamžite ochladte, čím zabránite ďalším škodám spôsobeným horúcim materiálom. Miesto popáleniny močte v studenej vode najmenej 10 minút v prípade popálenín pokožky a najmenej 5 minút v prípade zasiahnutia očí. Zabráňte hypotermii. V žiadnom prípade sa nepokúšajte z popáleného tela bitúmen odstrániť.

#### **>> ĎALŠIE LIEČENIE, PRVÁ POMOC A ZDRAVOTNÁ STAROSTLIVOSŤ**

Vrstva bitúmenu úzko prilieha k pokožke a pokus o jej odstránenie môže prebiehať len v nemocnici alebo pod dohľadom lekára. Studený bitúmen vytvára na popálenine vodotesný, sterilný povlak predchádzajúci vysušeniu rany. Ak by ste bitúmen z rany odstránili, je pravdepodobné, že by došlo k ďalšiemu poškodeniu pokožky, vrátane rizika spôsobenia ďalších komplikácií.

Odkrytie popáleniny druhého stupňa môže navyše spôsobiť infekciu alebo vysušiť ranu, čo spôsobí jej rozšírenie.



## >> POPÁLENINY DRUHÉHO STUPŇA

Vrstvu bitúmenu ponechajte na rane a obviažte gázovým obvazom impregnovaným parafínom alebo masťou na popáleniny s parafínom, napríklad Flammazine (sulfadiazinum argentum). Takéto liečenie bude viesť k zmäkčeniu bitúmenu, čo umožní jeho jemné odstránenie po niekoľkých dňoch. V dôsledku prirodzenej regenerácie pokožky sa zvyšky bitúmenu postupom času z povrchu rany odlúpnu.

## >> POPÁLENINY TRETIEHO STUPŇA

Vyhýbajte sa aktívnemu odstraňovaniu bitúmenu, pokiaľ sa neuvažuje o chirurgickom zákroku z dôvodu polohy a hĺbky rany. V takýchto prípadoch vykonajte zákrok odstránenia bitúmenu najlepšie na operačnej sále medzi druhým a piatym dňom od vzniku popáleniny. Do druhého dňa sa obvyčajne obnovuje činnosť vlásočnic a povrch rany je v stave, v ktorom môže špecialista posúdiť hĺbku popáleniny. Pred šiestym dňom sa už v podstate nevyskytujú žiadne komplikácie ako infekcie, s ktorými treba bojovať. Kľúčový význam má však začatie liečby s uplatnením látok s obsahom parafínu už odo dňa nehody, čo umožní odstránenie vrstvy bitúmenu počas chirurgického zákroku.

## >> OBVODOVÉ POPÁLENINY

V prípade, ak horúci bitúmen úplne obklopuje končatinu alebo inú časť tela, vychladnutý a stvrdnutý bitúmen môže pôsobiť ako bandáž. Ak nastane takáto situácia, prílipnutý bitúmen zmäknite a/alebo rozdeľte, čím predídete obmedzovaniu prúdenia krvi.

## >> POPÁLENINY OČÍ

Nekvalifikovaný personál sa v žiadnom prípade nesmie pokúšať odstrániť bitúmen. Pacienta urýchlene podrobte odbornej lekárskej prehliadke a primeranej liečbe.

*Vynaložili sme maximálne úsilie, aby informácie uvedené v tejto príručke boli čo najpresnejšie a spoľahlivé. Eurobitume ani iná firma zúčastnená v Eurobitume však nemôže prevziať zodpovednosť za akékoľvek straty, škody a telesné poranenia vyplývajúce z využitia týchto informácií. Eurobitume vyjadruje svoje poďakovanie doktorom M. J. Hoekstrovi a M. H. E. Hermannsovi z Oddelenia popálení Nemocnice Červeného kríža v holandskom Beverwijk za ich podiel na vypracovaní tejto príručky.*